

九龙城区议会辖下  
交通及运输事务委员会  
关注观塘线延线工作小组  
第十二次会议记录

日期： 2014年12月18日(星期四)

时间： 上午 10 时 05 分

地点： 九龙城民政事务处会议室

出席者：

主席： 何显明议员, MH

成员： 梁美芬议员, SBS, JP

莫嘉娴议员 (于上午 10 时 10 分出席)

刘伟荣议员, BBS, JP

左汇雄议员

任国栋议员 (于上午 10 时 35 分出席)

张仁康议员

吴奋金议员

萧婉嫦议员, BBS, JP

郑利明议员

陆劲光议员 (于上午 10 时 17 分出席)

秘书： 翟晓恩女士 九龙城民政事务处行政主任(区议会)1

缺席者： 潘国华议员 (因要代表区议会出席其他会议而缺席)

李 莲议员, MH

劳超杰议员

列席者： 卢丽仪女士 路政署高级工程师/沙中线(3)  
袁智恒先生 运输署工程师/优先铁路发展(6)  
李鏊华先生 香港警务处九龙城警区交通队主管  
徐汉强先生 香港铁路有限公司高级统筹工程师  
黄耀彬先生 香港铁路有限公司高级建造工程师—土木  
余展鹏先生 香港铁路有限公司高级建造工程师—土木  
杨健华先生 香港铁路有限公司建造经理—土木  
陈芳婷女士 香港铁路有限公司项目传讯经理  
严钧乐先生 九龙城民政事务助理专员

\*

\*

\*

**主席**欢迎各工作小组成员、部门代表及香港铁路有限公司(下称「港铁公司」)出席会议。另外，**潘国华**议员在会前通知秘书处，表示要代表区议会出席另一会议，故未能出席是次观塘线延线会议。在咨询各成员后，**主席**宣布有关缺席申请获得通过。

**主席**表示，若成员因为物业业权、职业或投资等个人利益而与讨论的事项可能产生利益冲突，务必在进入有关议题时申报利益，以便他以主席的身分考虑是否需要请有潜在利益冲突的成员避席。在会议过程中，成员作出利益申报如下：

吴奋金议员一于何文田区内拥有物业；  
梁美芬议员一于黄埔花园拥有物业；及  
刘伟荣议员一于黄埔拥有物业。

#### 通过上次会议记录

2. 第 11 次会议记录无须修订，获得通过。

#### 观塘线延线进度报告 (文件第 09/14 号)

#### 高度关注观塘线延线工作进度 (文件第 10/14 号)

3. **主席**表示，秘书处于 2014 年 12 月 3 日截收文件后，才收到文件第 10/14 号。根据会议常规第 13(1)条，小组成员须于会议的十个净工作天前，向秘书处提交文件。惟主席如认为恰当，可批准接纳较短时间的通知。由于**主席**认为文件第 10/14 号与观塘线延线工程进度有关，当中更以黄埔站的工程进度至为关键，故他以主席身份，决定根据会议常规第 13(1)条，批准接纳较短时间的通知。此外，**主席**表示由于文件第 09/14 号及第 10/14 号均涉及黄埔站工程进度，故他建议将两份文件一并处理。在席成员没有异议。

4. **港铁公司高级统筹工程师徐汉强**先生介绍文件第 09/14 号。

5. **张仁康**议员介绍文件第 10/14 号。

6. 成员就港铁公司的介绍所发表的意见综合如下：

(一) 观塘线延线的通车目标延至 2016 年年中，故成员查询此目标

是否与 2014 年年中所估算的一致，或是需要再度延期；

- (二) 成员查询观塘线延线延误竣工对其造价的影响；有成员建议港铁公司设立补偿方案，于距离港铁站较远位置的商场设立港铁特惠站；亦有成员建议为红磡道附近居民提供优惠；此外，主席亦查询以往推展铁路工程时向商户作出补偿的详情及经验；
- (三) 成员查询人手不足是否影响黄埔站工程进展的原因及是否有其他原因导致进度延误；如为前者，成员要求港铁公司增加人手；
- (四) 有成员查询建造黄埔站东西大堂时是否有发现不明朗因素；
- (五) 黄埔站东西大堂之间月台隧道挖掘工程存在不明朗因素，故成员向港铁公司查询有关详情；
- (六) 成员查询港铁公司是否会考虑使用钻爆方式开挖黄埔站月台隧道及其可行性；或是无可避免需要使用人手及小型机械挖掘；
- (七) 成员查询港铁公司是否曾就铁路工程向环境保护署(下文简称「环保署」)申请二十四小时施工及有关申请获得批准的所需条件；以及于晚上施工时，抽风机的摆放位置及如何控制工程噪音；
- (八) 有成员提议先进行黄埔站修复地面工程，以减低对市民的影响；及后才依次兴建大堂及月台；
- (九) 有成员希望港铁公司代表向其管理层反映，于工程完结时兴建早前提议连接红磡道及附近屋苑的行人隧道，并于德康街加设出入口，便利居民；
- (十) 有成员认为黄埔站工程已经延迟竣工，故希望港铁公司能更加留意附近的环境设施如黄埔站工地附近路面不平的情况，以减低工程对居民影响；
- (十一) 有成员认为何文田站工地附近的工程车辆停放于孝民街、忠义街及忠孝街，为道路使用者带来不便，而工程延误只会继续影响市民；

- (十二) 另外，早前佛光街曾发生一辆田螺车翻侧的交通意外，成员向港铁公司查询肇事车辆是否其工程车辆及肇事原因是否与铺设钢板、路面收窄等改动有关；
- (十三) 有成员向港铁公司查询观塘线延线工程竣工日期是否由同一工程团队作出估算；
- (十四) 港铁公司曾承诺积极考虑为佛光街接驳天桥增设行人输送带设施，故成员向港铁公司查询是否能落实有关建议；
- (十五) 现时佛光街左转至信用街弯位已实施临时交通管制措施，成员向港铁公司查询其弯位弧度是否会因工程扩展而再作调整，致弯位位置更为突出；
- (十六) 成员表示忠义街花园升降机因要配合观塘线延线铁路工程兴建接驳行人天桥而未能开放予居民使用，故查询忠义街花园升降机是否能于 2015 年年中(即接驳行人天桥预期竣工时间)开放，或是需要待观塘线延线通车后才能开放；
- (十七) 有成员查询漆咸道北天桥上盖的竣工日期及新建楼梯工序进展；
- (十八) 成员表示观塘线延线沿线工地均出现蚊患问题；
- (十九) 有成员查询工程进度是否受到占中行动影响；

7. 港铁公司代表综合响应成员的意见如下：

- (一) 观塘线延线项目是由港铁公司以拥有权模式推展，工程开支由港铁公司承担，而目前工程开支仍在预算内；另外，港铁公司备悉成员对设立港铁优惠站的意见，惟现时仍以观塘线延线竣工及全线通车为首要目标；如商户认为受到任何铁路工程影响，可根据铁路条例向相关政府部门提出索偿，港铁公司以往亦有收到有关商户索偿的个案；
- (二) 港铁公司预计未来黄埔站工程可能会遇到机电工程人手供应短缺的问题，但随着西港岛线工程大致竣工，铁路工程高峰期已过，港铁公司会吸纳人手，以协助推展其他铁路工程的进度；

- (三) 黄埔站东大堂的工程快将完成，而西大堂工程暂未遇上重大问题，两站未来主要涉及的工序包括钉板、扎铁及倒灌混凝土等；
- (四) 于 2014 年 4 月至 5 月期间，承建商于西大堂东面近月台隧道入口位置挖掘四至五米深时，发现地下石层与管线位置距离接近，承建商需要下挖至离地面十四至十五米，方能展开月台隧道工程。但由于其为泥石混杂的土质，故开挖时不能使用大型机械，只能用人手使用小型机械钻挖。港铁公司预计继续向前开挖时，情况会与西大堂月台隧道入口位置相约，从而增加挖掘难度。整条月台隧道约长一百米，港铁公司原于设计时间时估算石头约长七十米，松软泥土约长三十米。从探土所得，拟建月台隧道属悬崖，其石线以斜线模式向东伸延至船坞，而泥石混杂的情况约长四十米，惟实际情况需要开挖后方能确定。由于泥石混杂的风险较大，故需要为开掘范围作临时支撑，避免下陷，方能继续挖掘。依照目前的进展，港铁公司估算每天的开挖进度只能推前二百至三百毫米，工程约需要额外五至七个月的时间方能竣工；
- (五) 有鉴于月台隧道位置的泥土较松散，故未能使用钻爆形式开挖。另外，使用大型机械挖掘会出现下陷的危险，故未能在开挖月台隧道时使用；
- (六) 港铁公司已向环保署申请二十四小时施工，以开挖黄埔站月台隧道，其进度会因此而稍为加快。根据以往的铁路工程经验，大部分的隧道工程一般均会二十四小时施工，而车站工程则申请延长施工至晚上十一时。环保署在审核有关申请时，会要求申请者证明有关工程声浪不会超过香港法例水平才会予以考虑，如有需要时亦需加设隔音措施等。另外，工程噪音主要来自打桩及钻挖石层等工序，由于现阶段站内的工程主要涉及灌注混凝土等工序，声量相对较少；虽然钻挖石层时会有声浪产生，但港铁公司会敦促承建商遵守有关守则；
- (七) 黄埔站工程在设计时已安排由下而上施工，现时暂未有足够条件作出改动。道路修复工程预计于 2015 年年中开始进行；
- (八) 在观塘线延线项目规划初期，港铁公司接获不少意见，其中包括有成员提出兴建连接红磡道及附近屋苑的行人隧道。当时港铁公司已审视有关建议，并考虑附近的交通及行人流量情况，认为红磡道路面设施足以应付附近屋苑居民来往黄埔站的需

要，因此未有考虑在红磡道加设黄埔站出入口及其他地下设施的建议；

- (九) 港铁公司认同成员建议，要做好有关工地附近的环境工作，并已责成承建商加派人手修复黄埔站工地附近路面不平的情况；
- (十) 港铁公司经已尽力安排工程车辆停泊于划定的工地范围，但会敦促承建商再作跟进。由于何文田站的挖掘工程已经完成，现正进行灌注混凝土等工序，港铁公司与承建商已有共识，所有运载混凝土的车辆会先在何文田站入口排队等候进入工地，当停泊位置已经泊满车辆时，承建商会作出调配，以安排车辆进入工地；此措施亦适用于所有正进行公共基建的工地内；
- (十一) 就配合观塘线延线而实施的临时交通管理措施符合交通标准，早前肇事车辆是为港铁公司承建商供应混凝土的工程车辆；
- (十二) 一般而言，若工程主要是地面结构，估计的竣工时间会较为准确，然而，若工程为地下结构，探土亦只能以点对点形式进行，需要在开掘时才能发现预计以外的情况，故估算工程所需时间会出现偏差；
- (十三) 由于行人输送带设施需要高行人流量支持，故现时观塘线延线暂未适合此情况；
- (十四) 连接何文田站与爱民邨及常乐街一带的行人天桥工程竣工后，港铁公司与相关政府部门商议及取得其同意后，便会开放予行人使用；
- (十五) 漆咸道北行人接驳天桥预计于 2015 年年中竣工，由于现时观塘线延线的目标是在于 2016 年年中通车，连接何文田站的部分天桥，将会配合观塘线延线通车时启用，而横跨漆咸道北的部分会先开放天桥予公众使用；现时的行人天桥亦会于 2015 年年初拆卸；
- (十六) 港铁公司会责成承建商每星期为工地喷洒蚊油两次；
- (十七) 由于工程车辆及运载工程材料的车辆因公众活动而未能于 9 月至 10 月期间进出部分工地出入口，南港岛线金钟站扩建工程部分工序亦因而受到影响。随着工地出入口陆续恢复运作，

工程进展已经回复正常。

8. 香港警务处九龙城警区交通队主管李銮华先生就佛光街交通意外作出补充，表示警方正调查交通意外的肇事原因。

其他事项

9. 成员同意大约在 2015 年 3 月中旬至下旬召开下次会议。主席指示秘书处与政府部门及港铁公司洽商下次会议日期，并将于稍后以书面通知成员会议详情。主席在上午 11 时 39 分宣布会议结束。

10. 本会议记录于 2015 年 月 日正式通过。

主席

---

秘书

---

九龙城区议会秘书处  
2015 年 3 月